

Tiedotusosasto

**LEHDISTÖTIEDOTE nro 51/03**

12 kesäkuuta 2003

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio asiassa C-278/01

*Komissio / Espanja*

**JULKISASIAMIEHEN MUKAAN KOMISSIO EI OLE ANTANUT ESPANJALLE  
KOHTUULLISTA MÄÄRÄAIKAA YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN  
UIMAVESIEN LAATUA KOSKEVAN TUOMION TÄYTÄNTÖÖNPANEMISTA  
VARTEN**

*Näin ollen hän esittää komission kanteen hylkäämistä*

Neuvosto antoi vuonna 1975 uimaveden laadusta <sup>1</sup>, jonka tarkoituksena on ympäristön ja yleisen terveyden suojelemiseksi uimaveden saastumisen vähentäminen ja tällaisen veden suojeleminen, jottei sen laatu huononisi edelleen. Siinä velvoitetaan jäsenvaltiot vahvistamaan uimaveteen sovellettavat raja-arvot sellaisten fyysisten, kemiallisten ja mikrobiologisten muuttujien osalta, jotka on määritelty direktiivin liitteissä, ja saattamaan direktiivin yksityiskohtaiset säännöt osaksi kansallista oikeutta 1.1.1986 mennessä - näin myös Espanjan osalta, joka liittyi Euroopan yhteisöihin 12.6.1985.

Yhteisöjen tuomioistuin katsoi 12.2.1998 antamassaan <sup>2</sup>, että Espanjan kuningaskunta, joka ei ollut antanut tarvittavia säännöksiä, joilla uimaveden laatu Espanjan sisävesistöissä saadaan kyseisen direktiivissä säädettyjen kriteerien mukaiseksi, ei ollut noudattanut jäsenyysvelvoitteitaan. Komissio totesi, että uimakauden 2000 aikana 20 prosenttia kiistanalaisista uintialueista ei vielä täyttänyt direktiivissä säädettyjä edellytyksiä ja että tämän lisäksi Espanja oli vähentänyt näiden alueiden määrää. Komissio nosti sitten vuonna 2001 uuden kanteen siitä, että yhteisöjen tuomioistuimen tuomiota ei ollut pantu täytäntöön ja vaati 45 600 euron uhkasakon määräämistä jokaiselta viivästyspäivältä tässä asiassa annettavan tuomion julistamisesta ensimmäisen tuomion täytäntöönpanemiseen saakka.

---

1 Direktiivi 76/160/ETY, 8.12.1975

2 Asia C-92/96, komissio v. Espanja (Kok. 1998, s. I-505)

Espanja katsoo, että komissio ei ole antanut sille riittävää määräaika näiden velvoitteiden noudattamiseksi. Komissio asetti perustellulla lausunnollaan täksi määräajaksi 27.9.2000 eli seitsemän kuukautta tuomion antamisesta.

**Julkisasiamies Jean Mischo esittää tänään ratkaisuehdotuksensa tässä asiassa.**

**Julkisasiamiehen ratkaisuehdotus ei sido yhteisöjen tuomioistuinta. Julkisasiamiehen tehtävänä on täysin riippumattomana esittää yhteisöjen tuomioistuimelle oikeudellinen ratkaisuehdotus hänen käsittelemissään asioissa.**

Julkisasiamies huomauttaa, että komissiolla on laaja harkintavalta jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevan kanteen nostamisen tarkoituksenmukaisuuden ja ajankohdan osalta. EY:n perustamissopimuksessa ei määrätä mitään määräaika, jonka kuluessa yhteisöjen tuomioistuimen tuomion täytäntöönpanon on oltava toteutettu jäsenvaltiossa.

Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan yhteisön oikeuden välitön ja yhtenäinen soveltaminen edellyttää, että **yhteisöjen tuomioistuimen antaman tuomion täytäntöönpano aloitetaan välittömästi ja saatetaan loppuun niin pian kuin mahdollista. Tämä oikeuskäytäntö merkitsee sitä, että jäsenvaltiolle on annettava kohtuullinen määräaika tämän täytäntöönpanon toteuttamiseksi.** Tietty aika voi siis kulua ennen kuin tuomion täytäntöönpanon laiminlyöntiin voidaan vedota, ainakin siltä osin kuin on kyse toteuttavien toimenpiteiden loppuunsaattamisesta.

Onko Espanja aloittanut yhteisöjen tuomioistuimen tuomion täytäntöönpanon vasta silloin, kun komissio asetti tätä varten määräajan perustellussa lausunnossa?

Julkisasiamies ei yhdy komission näkemykseen, jonka mukaan Espanjan viranomaiset eivät olisi toimineet asiassa tuomion julistamisen (12.2.1998) ja perustellun lausunnon (27.9.2000) välisenä aikana. Hän korostaa, että numerotiedot osoittavat, että kiistanalaisten uimavesien laatu parani vuosien 1998 ja 1999 välisenä aikana, koska niiden sääntöjenmukaisuus nousi 73 prosentista 76,5 prosenttiin. Hän toteaa lisäksi, että kokonaissuunnitelma, joka laadittiin ongelmien tunnistamiseksi ja toimitettiin komissiolle perustellussa lausunnossa asetetussa määräajassa, ei puhu sen puolesta, että Espanjan viranomaiset olisivat ryhtyneet korjaaviin toimenpiteisiin vasta perustellun lausunnon vastaanotettuaan, vaan asiakirjoista ilmenee, että tämä suunnitelma perustuu aiemmin koottuihin tietoihin. **Julkisasiamies katsoo, että komissio ei ole esittänyt näyttöä siitä, että Espanjan viranomaiset eivät olisi aloittaneet välittömästi yhteisöjen tuomioistuimen tuomion täytäntöönpanoa.**

Onko Espanjalla ollut käytettävissään kohtuullinen määräaika?

**Julkisasiamies katsoo, että määräajan kohtuullisuus riippuu siitä, mitä toimenpiteitä jäsenvaltiolla vielä on toteutettavanaan yhteisöjen tuomioistuimen tuomion julistamishetkellä ja näin ollen se vaihtelee kunkin konkreettisen tapauksen olosuhteiden mukaan, eikä eri direktiivien sisältämiä velvollisuuksia saavuttaa tietty tulos voi vertailla keskenään.** Vaikka tietyissä tapauksissa jäsenvaltiolta vaadittavat toimenpiteet ovat lainsäädännön tai asetusten antamista, joka on helppo toteuttaa joutuisasti, näin ei ole käsiteltävänä olevassa tapauksessa, jossa velvollisuus saavuttaa tietty tulos

merkitsee koko maassa vallitsevan fyysisen todellisuuden muuttamista ja valvomista. On nimittäin osoittautunut, että Espanja on alttiina hajakuormitukselle ja maataloudesta peräisin oleville valumavesille, ja että näitä ongelmia on vaikea tunnistaa ja korjata, minkä lisäksi useimmissa tapauksissa tarvitaan useita uimakausia ennen kuin saastumisen tosiasiallinen lähde tai kiertokulku voidaan jäljittää. Joissakin tilanteissa ratkaisuna voi olla ainoastaan maatalouskäytäntöjen parantamista koskevien pitkäkestoisten ohjelmien toteuttaminen.

**Julkisasiamies katsoo, että komission argumenttien perusteella ei voida osoittaa, että Espanjalla on ollut käytettävissään kohtuullinen määräaika yhteisöjen tuomioistuimen tuomion täytäntöönpanemiseksi eivätkä ne siis osoita, että perustellussa lausunnossa asetetun määräajan päättyessä olisi voitu todeta, että Espanja ei olisi noudattanut velvoitteitaan.** Julkisasiamies korostaa, että tämä tilanne on poikkeuksellinen käsiteltävänä olevan asian erityispiirteet huomioon ottaen. **Julkisasiamies katsoo, että väitettyä jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämistä ei ole näytetty toteen ja että komission kanne on hylättävä.**

*Tämä on tiedotusvälineiden käyttöön tarkoitettu epävirallinen asiakirja, joka ei sido yhteisöjen tuomioistuinta.*

*Tämä lehdistötiedote on saatavissa yhteisöjen virallisilla kielillä.  
Tuomion koko teksti on luettavissa tänään noin kello 15 yhteisöjen tuomioistuimen kotisivulta Internetissä [www.curia.eu.int](http://www.curia.eu.int).*

*Lisätietoja: Christopher Fretwell, puh. +352 4303 3355, fax +352 4303 2731*

*Kuvia istunnosta on saatavilla osoitteesta "Europe by Satellite"  
Euroopan komissio, Tiedotusosasto  
L-2920 Luxemburg: puh: +352 4301 35177, fax +352 4301 35249  
tai B-1049 Bryssel: puh: +32 2 2964106 - fax + 32 2 2965956 tai + 32 2 2301280*